

# UNCLASSIFIED

AD NUMBER
AD835851
NEW LIMITATION CHANGE
TO Approved for public release, distribution unlimited
FROM Distribution authorized to U.S. Gov't. agencies and their contractors; Critical Technology; 23 NOV 1964. Other requests shall be referred to Army Biological Laboratory, Attn: Technical Release Branch [TID], Fort Detrick, MD 21701.
AUTHORITY
smufd, d/a ltr 14 feb 1972

THIS PAGE IS UNCLASSIFIED

AD 83585

TRANSLATION NO. 1228

DATE: 23 Jun 1964

DDC AVAILABILITY NOTICE

Reproduction of this publication in whole or in part is prohibited. However, DDC is authorized to reproduce the publication for United States Government purposes.



STATEMENT OF UNCLASSIFIED

This document is subject to special export controls and each transmittal to foreign governments or foreign nationals may be made only with prior approval of \_\_\_\_\_

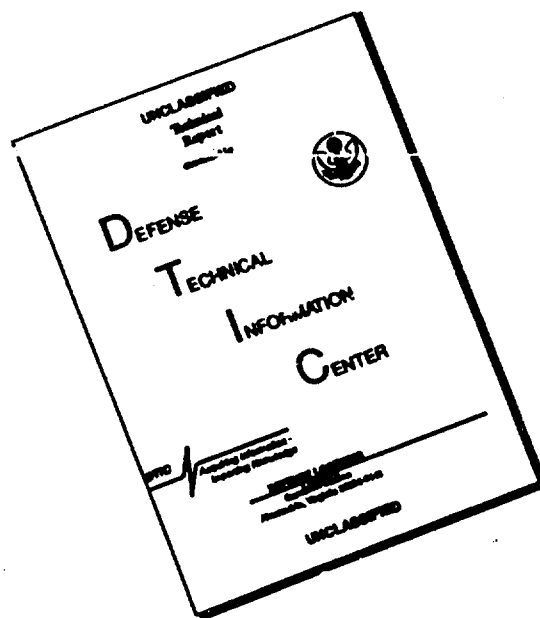
DEPARTMENT OF THE ARMY

Fort Detrick

Frederick, Maryland

*Tech Release R2, T1D*

# DISCLAIMER NOTICE



**THIS DOCUMENT IS BEST  
QUALITY AVAILABLE. THE COPY  
FURNISHED TO DTIC CONTAINED  
A SIGNIFICANT NUMBER OF  
PAGES WHICH DO NOT  
REPRODUCE LEGIBLY.**

BIOCHEMICAL STUDIES ON THE RICE BLAST DISEASE (PART 10)  
BIOCHEMICAL CLASSIFICATION OF PIRICULARIA ORYZAE (NO 3)

- Japan -

[Following is a translation of an article by  
Otsuka, H., et al., in the Japanese-language  
Agricultural Chem. Soc. Japan Journal, Vol 31,  
1957, pages 886-890.]

Attempts have been made to classify *Piricularia oryzae* Cavara in terms of bacterial reactions to several varieties of rice (1, 2), and we have noticed a close relationship between them and the method in our report Part 10 (No 2), which depended on the extent of the sugar consumption of 45 stock-cultures of *Piricularia oryzae* Cavara (3).

Recently Burkholder and others (4) have demonstrated the possibility of classifying ray bacteria by the differential amount of use by them of nitrogen sources, and this is of great interest with respect to the problem of bacteria classification.

Otani (5) studied the degree of consumption of nitrogen sources by *Piricularia oryzae* Cavara and showed that nitric acid-derived nitrogen, glycocoll, L-alanine, aspartic acid, asparagine, and D-glutamic acid constitute excellent nitrogen sources, while DL- $\alpha$ -amino butyric acid, creatine, and taurine are not adequate as nitrogen sources.

Tanaka and Kogetsu (6), on the other hand, studied the effects of the ammonia family and of nitric acid-derived nitrogen on nutrition absorption in *Piricularia oryzae* Cavara (hereafter called P.o.c.) and demonstrated that the prevention of Ph acidification of the culture medium results in effective use and assimilation of ammonia

In addition, there is a study by Leaver (7) that indicates the effective use of organic nitrogen, particularly amino acid, by P.o.c.

Using the 45 P.o.c. stock-cultures as described in our report Part 10 (No 1) (8), we have investigated the degree of consumption of various inorganic as well as organic nitrogens, amino acid in particular, and noted a great amount of stock-culture difference among them. The present study reports on such stock-culture differences, were based on the classification table in our report Part 10 (No 2).

### Experiment

- 1) P.o.c. used in the experiment: the 45 stock-cultures which were used in report Part 10 (No 1)
- 2) Pre-cultivation: as described in the report Part 10 (No 1)
- 3) Culture medium for the use of nitrogen-source:  
The composition of the culture medium is as shown in Table 1.

Table 1  
Composition of the culture medium for the use  
of nitrogen source

1) グルコース	20 g
Nitrogen-Source	0.4154 g
	(KNO <sub>3</sub> 3 g に相当)
K <sub>2</sub> HPO <sub>4</sub>	1.0 g ⑤
KH <sub>2</sub> PO <sub>4</sub>	1.0 g
MgSO <sub>4</sub> ·7 H <sub>2</sub> O	0.5 g
CaCl <sub>2</sub>	0.1 g
FeSO <sub>4</sub> ·7 H <sub>2</sub> O	0.0075 g
MnSO <sub>4</sub> ·7 H <sub>2</sub> O	0.002 g
CuSO <sub>4</sub> ·5 H <sub>2</sub> O	0.006 g
ZnCl <sub>2</sub>	0.075 g
(NH <sub>4</sub> ) <sub>2</sub> MO <sub>4</sub> O <sub>10</sub> ·4 H <sub>2</sub> O	0.009 g
2) ビオチン	5 γ
3) チアミン	1 mg
4) 蒸留水を加え 1 l とす (pH 7.0)	

[Legend:] 1) Glucose; 2) Biotine; 3) Thiamine; 4) Make it 1l by adding distilled water; 5) equivalent to.

The solution of the compound without the glucose, nitrogen source, biotine and vitamine B<sub>1</sub> was sterilized for 15 min.

4) Determination of the extent of consumption: Each stock-culture was cultivated in the culture medium for 14 days at 25°, and was washed with water and dried at 100° to a constant quantity (4-6 hr.). The extent of nitrogen consumption was determined from the relative weight of the dried bacteria. The results are shown in Table 2.

### Results on the extent of nitrogen source consumption (weight of bacteria gx200)

① 試 料	5414	5418	3	No. 1	No. 2	No. 1 F8 F	No. 1 H	No. 1 S8 A	1	A 25	A 36	5309	5311	5327	5330
② 実素炭															
③ 針 脂*	0.05	0.10	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.10	0.05	0.05	0.05	0.10	0.05	0.20	0.10
④ アスパラギン	2.80	1.85	2.60	2.90	0.10	1.75	3.30	2.70	3.10	1.80	3.35	3.20	2.95	3.10	3.30
KNO <sub>3</sub>	1.35	3.25	2.80	2.10	3.60	2.25	3.10	2.50	3.05	3.50	3.70	3.10	3.30	3.70	2.40
NaNO <sub>3</sub>	1.15	3.40	3.10	3.50	3.60	3.65	3.65	2.60	3.15	2.75	2.60	3.40	3.60	1.90	2.80
NaNO <sub>2</sub>	1.00	1.25	1.15	2.10	2.80	0.05	0.50	0.20	0.80	1.80	0.25	2.20	0.60	2.80	2.30
⑤ トレオニン	2.80	4.35	2.80	3.20	3.25	3.85	5.20	4.15	3.75	3.70	2.50	0.80	3.35	2.90	2.55
⑥ アスパラギン酸	3.50	3.15	2.80	3.90	4.90	3.70	4.10	1.65	2.80	3.60	2.40	3.50	3.10	3.20	3.80
⑦ アルギニン	3.05	3.80	2.60	3.60	3.90	2.70	3.50	1.85	3.10	3.60	2.40	3.20	3.90	3.00	2.90
⑧ チロシン	1.20	1.20	2.00	2.20	2.10	2.55	1.70	1.50	1.50	1.50	1.40	1.75	1.90	2.10	1.80
⑨ アラニン	2.10	4.35	2.70	4.00	4.40	4.10	3.70	3.15	3.10	2.50	3.80	3.50	2.50	4.05	2.10
⑩ フェニルアラニン	0.50	0.70	1.00	0.80	1.40	1.55	0.20	0.25	0.20	1.20	0.50	1.00	5.10	0.60	0.50
⑪ プロリン	3.20	3.00	3.05	3.85	4.40	2.85	3.80	3.50	3.10	3.70	3.60	3.40		3.60	3.20
⑫ シスチン	0.65	0.10	1.10	1.30	1.50	1.05	1.80	0.25	0.20	1.20	0.00	0.40	1.30	0.40	0.05
Hydroxy proline	0.10	0.10	0.20	0.20	0.30	0.10	0.10	0.10	0.20	0.05	0.05	0.05	0.50	0.10	0.20
⑬ ロイシン	2.70	3.10	2.75	1.60	1.80	3.25	2.90	1.20	1.70	2.30	0.60	2.10	2.30	1.20	2.95
⑭ メチオニン	2.00	1.70	1.15	2.40	2.60	2.70	2.00	1.95	2.00	1.70	1.30	2.80	2.55	2.10	0.50
⑮ イソロイシン	2.30	3.10	3.60	3.10	2.70	3.20	2.55	1.60	2.80	2.60	2.00	2.00	3.00		3.80
⑯ セ. リン	2.50	2.10	3.55	3.85	3.70	3.65	3.10	3.10	3.80	3.30	2.90	3.30	2.60	3.45	3.60
⑰ バリシン	3.07	3.07	2.85	4.40	4.20	4.05	3.85	3.20	3.50	4.10	2.20	3.65	3.50	3.10	4.10
⑱ バ. リン	2.20	2.07	2.80	2.30	2.95	3.35	4.00	1.50	3.50	3.80	2.00	2.80	3.20	3.40	2.30
⑲ ヒスチジン	3.80	3.00	3.10	2.20	3.60	3.85	3.80	3.10	1.20	3.90	2.30	2.75	3.60	3.50	3.10
⑳ グルタミン酸	2.40	3.20	3.85	4.40	4.50	4.85	4.00	3.50	3.60	3.40	4.10	4.10	2.70	3.40	3.60
㉑ リ. リン	1.35	1.05	2.40	2.50	2.20	2.10	3.00	0.80	1.50	2.30	0.25	1.80	2.60		1.40
㉒ トリプトファン	0.80	1.00	1.80	1.50	3.00	2.70	1.60	0.25	0.30	1.80	0.10	0.50	1.00	2.80	1.40

- 3 -

① 品 名	5523	5524	5525	5526	5527	5528	5529	5532	5533	5534	5535	5536	5537	5539	5540
① 硝酸素	0.20	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.10	0.20	0.20	0.20	0.05	0.30	0.05	0.10
② 硝酸素	3.40	1.70	3.45	3.80	3.30	3.75	3.10	3.10	3.40	3.15	3.20	3.50	3.30	3.00	2.20
③ アスバラギン	3.50	0.70	3.00	3.40	1.15	2.50	3.00	3.00	3.20	3.10	3.60	3.70	3.50	1.85	3.90
KNO <sub>3</sub>	3.40	1.35	1.50	3.80	3.00	3.40	3.00	3.40	3.20	3.30	4.00	3.50	3.40	3.20	2.90
NaNO <sub>3</sub>	1.00	0.03	0.65	0.05	0.75	1.80	2.00	0.80	0.80	1.60	3.10	2.60	2.20	0.30	1.90
④ アスバラギン	3.10	3.90	3.20	3.90	3.20	3.00	1.10	2.25	3.70	3.10	3.00	3.20	4.50	1.40	0.70
⑤ アスバラギン酸	3.50	3.40	3.30	3.40	3.30	4.20	3.00	3.70	3.30	3.50	3.75	3.20	3.20	3.10	3.20
⑥ アルギニン	3.30	3.00	3.50	3.40	3.30	3.80	3.10	3.90	3.15	3.60	2.60	3.70	3.50	3.40	2.30
⑦ アロギン	1.00	0.80	1.80	1.00	1.10	1.70	1.10	1.20	1.50	1.60	1.25	1.00	1.15	1.15	1.65
⑧ アロギン	3.85	2.90	3.15	3.70	3.45	3.90	4.10	3.85	2.50	3.20	3.40	3.45	2.20	3.20	2.00
⑨ アロギンアラニン	1.00	0.00	0.80	0.80	3.20	0.60	0.20	1.40	1.20	1.20	1.50	1.40	1.20	0.05	0.60
⑩ アロギン	2.70	2.35	3.90	3.25	3.50	3.30	3.20	3.90	2.70	3.10	3.55	3.15	3.20	2.90	2.80
⑪ アロギン	1.00	0.00	0.40	0.40	0.40	1.60	0.70	1.20	1.40	0.90	1.20	1.20	1.25	0.30	0.20
Hydroxy proline	0.15	0.10	0.10	0.10	0.20	0.20	0.20	0.10	0.10	0.30	0.15	0.10	0.10	0.20	0.05
⑫ アロギン	1.70	1.20	1.80	1.35	1.60	2.05	2.50	1.50	1.10	1.10	2.10	2.00	3.40	1.60	0.90
⑬ アロギン	1.00	1.50	2.20	1.90	1.80	2.40	2.90	1.50	2.00	2.70	2.00	0.90	3.60	2.40	0.75
⑭ アロギン	3.70	2.20	2.45	3.20	2.90	2.40	3.50	3.00	2.70	3.00	2.80	2.80	3.60	1.50	
⑮ アロギン	3.30	3.25	3.60	3.50	3.60	3.15	3.60	3.20	3.60	3.50	3.50	2.95	2.50	3.00	2.50
⑯ アロギン	3.40	3.40	3.30	3.50	3.50	4.00	4.40	3.70	2.90	3.10	3.70	3.70	3.90	3.40	1.65
⑰ アロギン	2.70	1.35	1.90	1.00	1.40	2.60	2.50	2.30	3.50	2.70	2.75	3.20	3.40	1.80	1.60
⑱ アロギン	4.00	1.70	2.90	1.05	1.40	4.30	3.70	3.45	3.10	3.60	3.50	4.60	2.25	4.00	1.30
⑲ アロギン	3.50	3.30	3.70	3.80	3.30	3.50	4.00	3.20	3.50	3.30	3.05	3.50	2.55	2.70	2.70
⑳ アロギン	1.75	1.80	1.10	1.10	1.00	1.80	1.00	1.50	2.30	2.10	1.20	2.20	2.00	1.40	1.90
㉑ アロギン	0.90	1.00	0.40	0.90	0.30	0.60	0.70	0.60	1.50	2.70	2.00	2.30	1.80	0.70	1.00

① 別表とは異なる点に示した場合は、別表の値と異なる点に示す。

- 4 -

[Legend:] 1) Stock culture; 2) Nitrogen source; 3) Control; 4) Asparagine; 5) Threonine; 6) Aspartic acid; 7) Arginine; 8) Tyrosine; 9) Alanine; 10) Phenyl-alanine; 11) proline; 12) Cystine; 13) Leucine; 14) Methionine; 15) Isoleucine; 16) Serine; 17) Glycine; 18) Barine; 19) Histidine; 20) Glutamic acid; 21) Lysine; 22) Tryptophane; 23) By control is meant the bacteria weight in the culture medium of Table 1 from which all the nitrogen sources are removed.

5) Nitric acid reducibility: The culture medium was composed of Zapeck solution (glucose 3%) and 0.2% polypeptone. 7 and 14 days after the inoculation, ordinary tests were carried out on the cultivation filtered solution, the results of which are given in Table 3.

Table 3

Nitric acid reducibility of P.o.c.

① 菌株	② 培養日数		③ 菌株	④ 培養日数		⑤ 菌株	⑥ 培養日数	
	7 日後	14 日後		7 日後	14 日後		7 日後	14 日後
5414	+	+	5333	+	+	5523	+	+
5418	+	±	5404	+	+	5524	+	+
3	+	±	5420	+	+	5525	+	+
No. 1	+	±	5424	+	+	5526	+	+
No. 2	+	+	5425	+	+	5527	+	+
No. 11 F 8 hetero	-	-	5415	+	±	5528	+	+
No. 11 hetero	+	±	5514	+	+	5529	±	±
No. 188 hetero	±	-	5515	+	-	5532	+	-
P <sub>3</sub>	+	+	5516	+	-	5533	+	+
A 25	+	+	5517	+	-	5534	+	+
A 36	±	±	5518	+	+	5535	+	+
5309	+	-	5519	+	-	5536	+	+
5311	+	±	5520	+	+	5537	+	+
5327	+	±	5521	+	+	5539	-	-
5330	+	+	5522	+	+	5540	+	+

② 培養日数: ① 培養日数 7 日後, ② 培養日数 14 日後, ③ 培養日数 21 日後, ④ 培養日数 28 日後, ⑤ 培養日数 35 日後, ⑥ 培養日数 42 日後

[Legend:] 1) The number of days of cultivation; 2) days after (e.g. 7 days after inoculation, etc.); 3) Stock-culture; 4) Comments; ++ -- Presence of strong nitric acid reducibility; + -- Presence of nitric acid reducibility; ± -- Doubtful presence of acid reducibility; - -- Absence of nitric acid reducibility.



## Discussion

Excellent nitrogen sources for the growth of P.O.C. in general are asparagine, aspartic acid, arginine, alanine, proline, serine, glycine, histidine, glutamic acid and  $\text{NaNO}_3$ . While such substances as barine, threonine, iso-leucine and  $\text{HNO}_3$  constitute a fair source of nitrogen. On the other hand, the following substances do not provide a good source of nitrogen; oxiprolin, cystine, phenylalanine, tryptophane and  $\text{NaNO}_2$ .

Furthermore, some stock-cultures propagate well on phenyl-alanine, cystine, tryptophane and  $\text{NaNO}_2$ , while other stock-cultures do not propagate at all.

Having been converted from  $\text{NO}_3$  by P.O.C., No 3 could be used as nitrogen source. For this reason the determination of nitric acid reducibility was carried out 7 days or 14 days after the inoculation. Considering both the nitric acid reducibility and the extent of consumption with  $\text{NaNO}_2$  as nitrogen source (Table 3), we conclude that the following four stock-culture do not show any sign of nitric acid reducibility: No 11 F8 hetero, No 158 hetero, A36 and 5539.

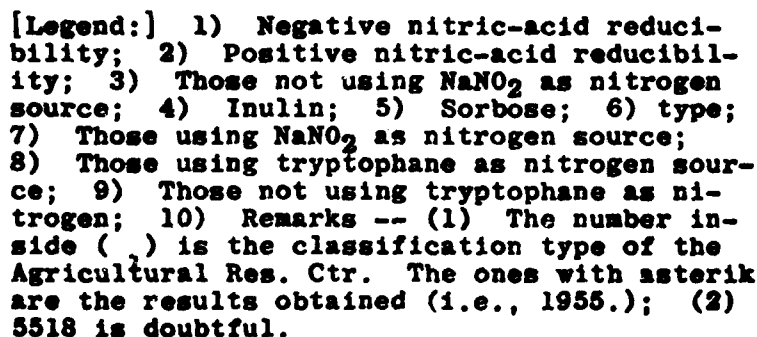
Among the stock-cultures that show nitric acid reducibility, one can distinguish those that utilize  $\text{NaNO}_2$  from the rest that do not utilize it.

We believe that nitric acid reducibility and the use of  $\text{NaNO}_2$  will provide important clues in classifying the P.O.C. Therefore, we have revised Table 3 of our report Part 10 (No 2) in terms of nitric acid reducibility and the use of  $\text{NaNO}_2$  and tryptophane. The revision is shown in Table 4.

The present classification is much simpler than that in our report Part 10 (No 2). Firstly, much is simplified in the matter of poorly propagating organic salts. Secondly the inulin-, sorbose- and glycerol(+)-based typology was previously further subdivided in terms of the Na-citrate, mannite and Na-succinate, whereas in our present scheme the use of  $\text{NaNO}_2$  and, further, the use of tryptophane provide the classificatory criteria.

Type 1 in our report Part 10 (No 2) included both type K and type D 11 of Agr. Res. Ctr. In contrast to this, however, type 2 of the present classification includes type K only, and D 11 is included in type 7.

### Classification of *Piricularia oryzae* Cavares



Thus, we note that the etiologically based classification of Agr. Res. Ctr. is somewhat similar to our biochemically based classification, suggesting the possibility that

etiological and biochemical characteristics are rather alike to a large extent.

We do not believe that a classification scheme based on nitrogen- and carbon- sources exhausts the possibilities for classification. We feel that with increased information on the biochemical properties a better classification system would become feasible.

### Summary

Experimenting with the 45 stock-cultures of P.o.c. on the extent of their consumption of various nitrogen sources, amino acid in particular, we have obtained the following results:

1. The following substances are excellent nitrogen-sources -- asparagine, aspartic acid, arginine, alanine, proline, serine, glycine, histidine, glutamic acid and  $\text{NaNO}_3$ , while such substances as oxiprolin, cystine, phenylalanine, tryptophane and  $\text{NaNO}_2$  provide a poor source.

2. The four stock-cultures No 11 F8 hetero, No 188 hetero, A 36 and 5539 do not show nitric acid reducibility, while the remaining 41 stocks show the sign of nitric acid reducibility.

3. The 45 stock-cultures of P.o.c. were classified into 10 families in terms of nitric acid reducibility and the use of  $\text{NaNO}_2$  and tryptophane in its propagation.

### References

1. Kuribayashi, et al., Nagano Noshi Nendo Hokoku ("Annual Report of Nagano Agricultural Research Center") (1951-52).

2. Goto, W., et al., Showa Sanjunendo Nogi Kenkyu Chukan Hokoku ("1955 mid-year report on Agricultural Techniques") Vol 9, 43 (1955). Showa Sanjuichinendo Nogi Kenkyu Chukan Hokoku ("1956 mid-year report on Agriculture Techniques") Vol 10, 69, (1956).

3. Otsuka, H., et al., This journal, 31, 794 (1957).

4. Paul R. Burkholder, Sung Huang Sun, Ann. N.Y. Acad. Sci., 60, 102 (1954).

5. Otani, Y., Nishokubyo ("Japan J. of Plant Pathology") 17 (1), 9 (1953).

6. Tanaka. S., et al., Nishokubyo ("Japan J. of Plant Pathology") 16, 103 (1952).

7. F. W. Leaver, J. Leal, C. R. Brawer, J. Bact., 54, 501 (1947).

8. Otsuka, H., et al., This journal, 31, 791 (1957).

- END -